

ET-2720 Series L3160 Series

EPSON
EXCEED YOUR VISION

EN Start Here
RU Установка

UK Встановлення
KK Осы жерден бастаңыз



© 2019 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Setup / Настройка / Налаштування / Орнату

Read This First

The ink for this printer must be handled carefully. Ink may splatter when the ink tanks are being filled or refilled with ink. If ink gets on your clothes or belongings, it may not come off.

Прочтите в первую очередь

С чернилами для данного принтера следует обращаться осторожно. Чернила могут распыляться при заправке или дозаправке контейнеров. Если чернила попадут на одежду или вещи, возможно, удалить их не удастся.

Прочитайте перед началом работы

Будьте осторожны під час роботи з чорнилом для цього принтера. Чорнило може розлитися під час заправлення чорнильних картриджів або доливання чорнила. Якщо чорнило потрапить на одяг або особисті речі, можливо, його не вдасться вивести.

Алдымен төмендегі ақпаратты оқып шығыңыз

Бұл принтер сиясын мұқият пайдалану керек. Сия құтылары толғанда немесе сия қайта толтырылған кезде сия шашырауы мүмкін. Сия киімге немесе басқа бұйымдарыңызға төгіліп кетсе, кетпейті мүмкін.

See this guide or Epson video guides for printer setup instructions.

Инструкции по установке принтера см. в данном руководстве или видеоруководствах Epson.

Інструкції з налаштування принтера див. у цьому посібнику або в довідкових відео Epson.

Принтер параметрлерінің нұсқаулықтарын алу үшін осы нұсқауды немесе Epson бейне нұсқауларын қараңыз.



<http://epson.sn>

Windows users can also setup using the CD supplied. Пользователи Windows также могут выполнить установку с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки. Користувачі ОС Windows також можуть виконати налаштування за допомогою компакт-диска, що постачається в комплекті. Windows пайдаланушылары да берілген CD дискісін пайдаланып орната алады.

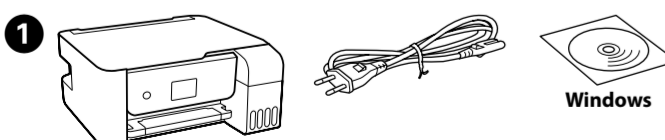
The initial ink bottles will be partly used to charge the print head. These bottles may print fewer pages compared to subsequent ink bottles.

Часть чернил из первых бутылок может использоваться для заправки печатающей головки. Поэтому рабочий ресурс этих бутылок может оказаться несколько ниже по сравнению со следующими бутылками.

Чорнило з флаконів, що входять у комплект, частково буде використано для заряджання друкувальної головки. Вмісту цих флаконів може бути достатньо для друку меншої кількості сторінок порівняно з подальшими флаконами чорнил.

Бастапқы сия бөтелкелері басып шығарғыш басын зарядтау үшін жартылай пайдаланылады. Бұл бөтелкелер сия бөтелкелерін алмастыру үшін бірнеше бетті басып шығаруы мүмкін.

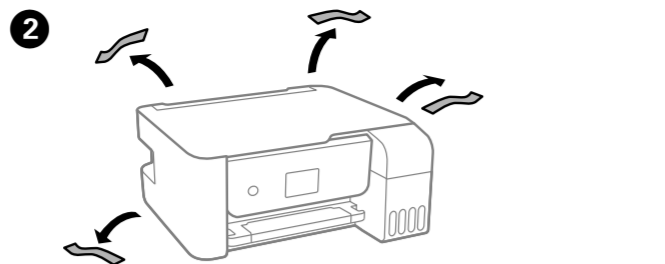
1 2 3 4 5 Unpacking / Распаковка / Розпакування / Орманн шығару



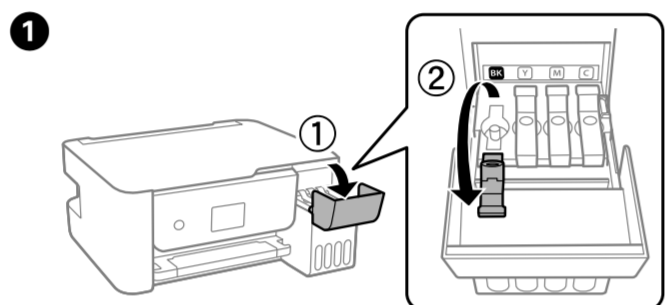
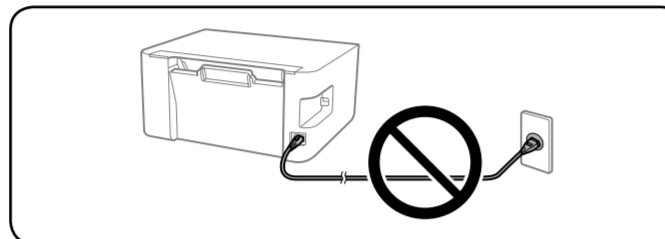
Additional items may be included depending on the location. В зависимости от региона в комплект могут входить дополнительные элементы.

Залежно від регіону в комплект можуть входити додаткові компоненти.

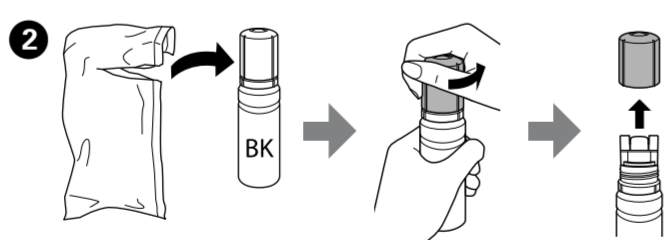
Қосымша элементтер орналасуына байланысты қосылуы мүмкін.



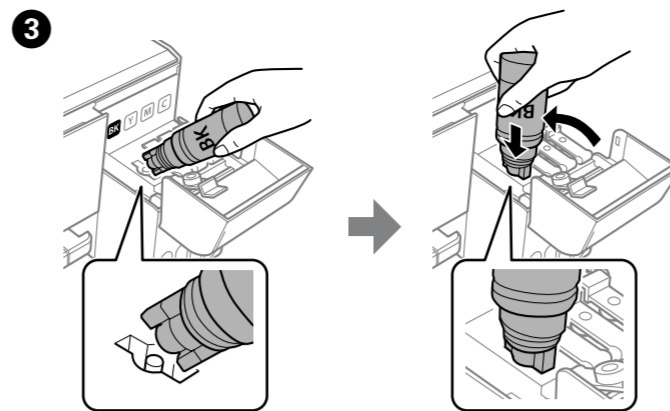
1 2 3 4 5 Charging Ink / Заправка чернил / Заправлення чорнилом / Сия толтыру



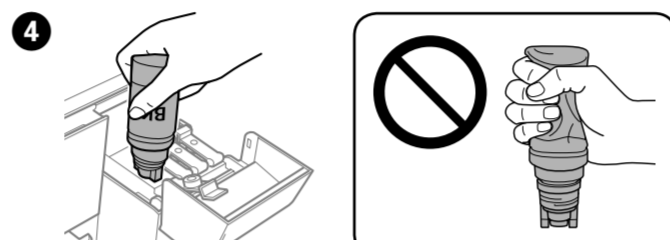
- Use the ink bottles that came with your product. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties.
- Используйте бутылки с чернилами, поставляемые в комплекте с устройством.
- Epson не может гарантировать качество и надежность неоригинальных чернил. Использование чернил сторонних производителей может привести к повреждению устройства, которое не подпадает под условия гарантии Epson.
- Використовуйте флакони з чорнилом, що постачаються в комплекті з виробом.
- Epson не гарантує якість і надійність неоригінальних чорнил. Використання неоригінального чорнила може завдати шкоди, усунення якої не покривається гарантією Epson.
- Өніммен бірге келген сия бөтелкелерін пайдаланыңыз.
- Epson компаниясы түпнұсқадан басқа сияның сапасы немесе сенімділігіне кепілдік бере алмайды. Түпнұсқалық емес сияны пайдалану Epson кепілдігіңізде қарастырылмаған зиян келтіруі мүмкін.



- Remove the cap while keeping the ink bottle upright; otherwise ink may leak. Снимите крышку, удерживая бутылку строго вертикально, в противном случае чернила могут вытечь. Зніміть кришку, тримаючи флакон із чорнилом у вертикальному положенні, щоб запобігти витіканню чорнила. Сия бөтелкесін тік күйде ұстап, сауытты алып тастаңыз, себебі сия ағып кетуі мүмкін.

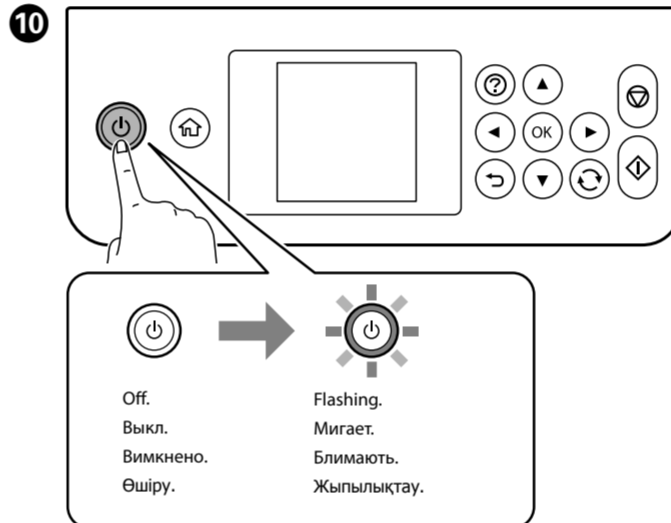
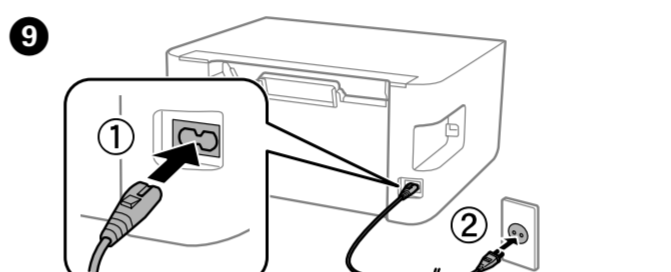
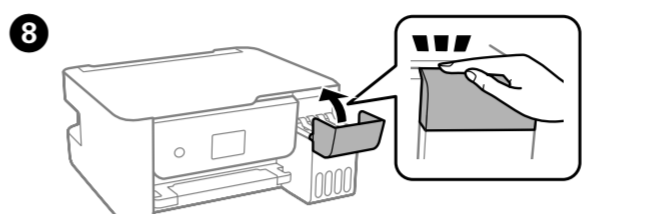
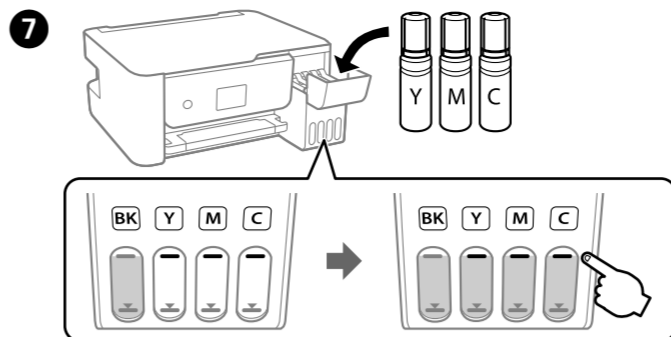
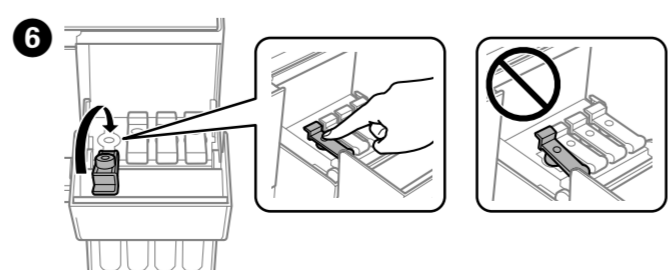
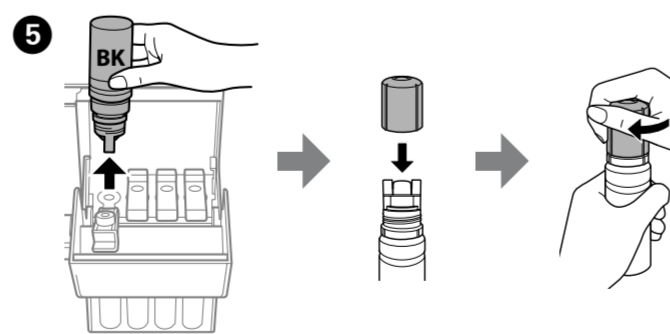


- Do not knock the ink bottle, otherwise the ink may leak. Не ударяйте бутылку с чернилами, так как это может привести к утечке чернил. Не стукайте по флакону з чорнилом, інакше чорнило може витікти. Сия бөтелкесін соқпаңыз, сиясы ағып кетуі мүмкін.



- Ink flow stops automatically when the ink level reaches the upper line. Поддача чернил прекращается автоматически, когда уровень чернил достигает верхней отметки. Виливання чорнила зупиняється автоматично, коли чорнило досягає рівня верхньої лінії. Сия денгейі жоғарғы сызыққа жеткен кезде, сия ағуы автоматты түрде тоқтайды.

- If the ink does not start flowing into the tank, remove the ink bottle and try reinserting it. Do not leave the ink bottle inserted; otherwise the bottle may be damaged or ink may leak. Если чернила не заливаются в контейнер, извлеките бутылку с чернилами и попробуйте вставить ее еще раз. Не забудьте извлечь бутылку с чернилами, иначе возможно повреждение бутылки или утечка чернил.
- Якщо чорнило не почало виливатися в картридж, вийміть флакон із чорнилом і вставте його повторно.
- Не залишайте флакон із чорнилом вставленим, щоб не пошкодити його й уникнути витікання.
- Сия құтыға аға бастамаса, сия бөтелкесін алып тастап, қайта салып көріңіз.
- Сия бөтелкесін салынған күйде қалдырмаңыз, кері жағдайда бөтелке зақымдалуы немесе сия ағуы мүмкін.

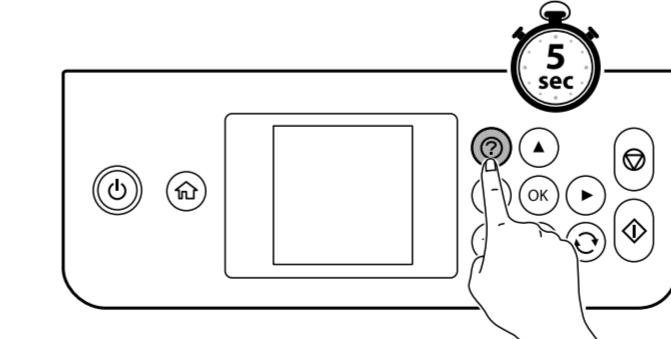


- Select a language. Выберите язык. Вибрати мову. Тілді таңдаңыз.

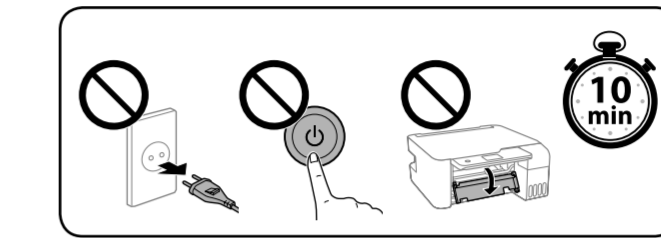
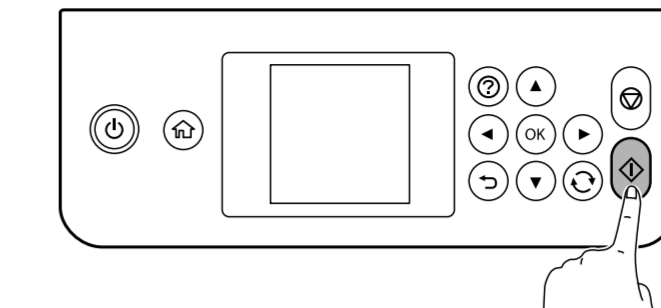
- When the message of seeing *Start Here* is displayed, hold down for 5 seconds.

Если отображается сообщение *Установка*, нажмите и удерживайте кнопку в течение 5 секунд. Якщо відображається повідомлення про те, що потрібно переглянути розділ *Встановлення* утримуйте кнопку протягом 5 секунд.

Осы жерден бастаңыз хабары көрсетілгенде, түймесін 5 секунд басып тұрыңыз.

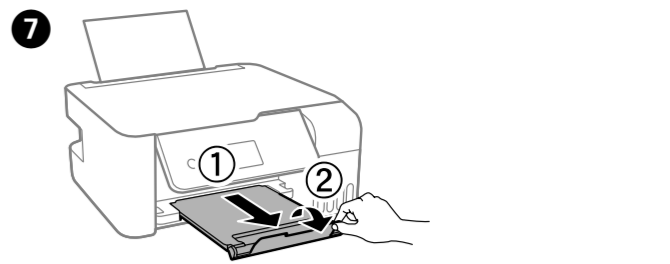
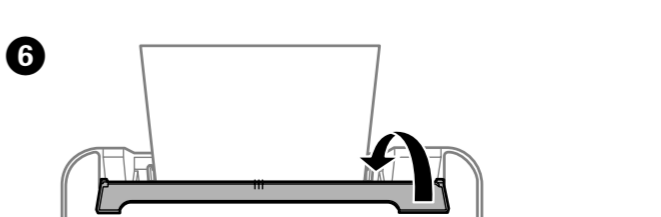
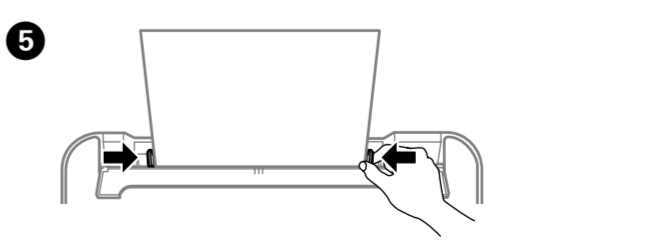
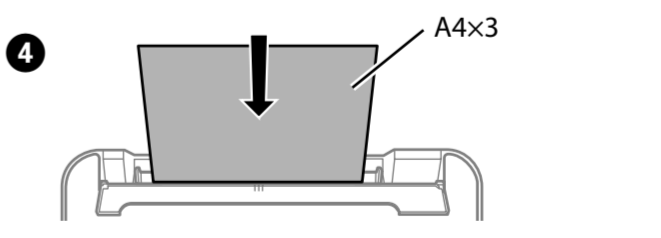
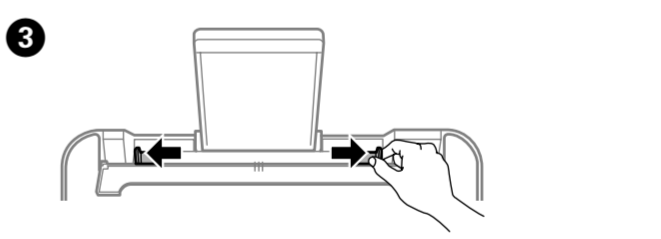
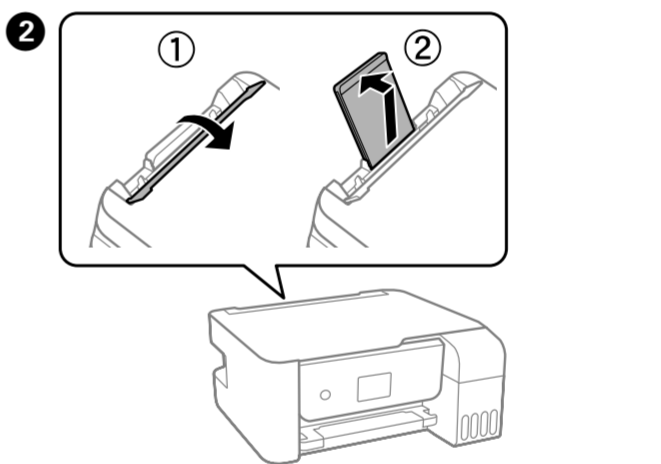


- Press to start initialization. It takes about 10 minutes. Для запуска инициализации нажмите . Этот процесс занимает около 10 минут. Щоб почати ініціалізацію, натисніть кнопку . Вона триває приблизно 10 хвилин. Инициализациялауды бастау үшін түймесін басыңыз. Оған шамамен 10 минут уақыт кетеді.



1 2 3 4 5 Checking Print Quality / Проверка качества печати / Перевірка якості друку / Басып шығару сапасын тексеру

- Follow the on-screen instructions to perform adjustments. When the paper loading message is displayed, go to the next step. Чтобы задать настройки, следуйте инструкциям на экране. Если отображается сообщение о загрузке бумаги, переходите к следующему этапу. Щоб виконати налаштування, дотримуйтеся вказівок на екрані. Коли з'явиться повідомлення про те, що потрібно завантажити папір, перейдіть до наступного кроку. Реттеулерді орындау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз. Қағазды жүктеу туралы хабар көрсетілгенде, келесі қадамға өтіңіз.



1 2 3 4 5 Refilling ink / Дозаправка чернил / Повторне заправлення чорнилом / Сия қайта толтыру

If there is ink remaining in each bottle, refill the ink tank. See "Checking Ink Levels and Refilling Ink".

Если в бутылках остались чернила, дозаправьте контейнер для чернил. См. раздел «Проверка уровня чернил и дозаправка чернил».

Якщо в кожному флаконі залишилося чорнило, долийте його. Див. «Перевірка рівня чорнила та повторне заправлення чорнилом».

Егер әр бөтелкеде сия қалған болса, сия құтысын қайта толтырыңыз. «Сия денгейлерін тексеру және сия толтыру» бөлімін қараңыз.

1 2 3 4 5 Connecting to Devices / Подключение к устройствам / Підключення до пристроїв / Құрылғыларға жалғау



Visit the website to install software and configure the network. Windows users can also install software and configure the network using the CD supplied.

Посетите этот веб-сайт, чтобы установить программное обеспечение и настроить сеть. Пользователи Windows также могут установить ПО и настроить сеть с помощью компакт-диска, входящего в комплект поставки.

Щоб установити програмне забезпечення та налаштувати параметри мережі, відвідайте наш веб-сайт. Користувачі ОС Windows також можуть установити програмне забезпечення та налаштувати параметри мережі за допомогою CD-диска, що постачається в комплекті. Бағдарламалық жасақтаманы орнату және желіні конфигурациялау үшін веб-сайтқа кіріңіз. Windows пайдаланушылары да берілген CD дискісін пайдаланып бағдарламалық жасақтаманы орната және желілік параметрлерді конфигурациялай алады.

Ink Bottle Codes / Коды бутылок с чернилами / Коди флаконів із чорнилом / Сия бөтелкесінің кодтары

	BK	C	M	Y
ET-2720 Series	104	104	104	104
L3160 Series	103	103	103	103

For Australia and New Zealand				
	BK	C	M	Y
	522	522	522	522

Ink bottle codes may vary by location. For the correct codes in your area, contact Epson support.

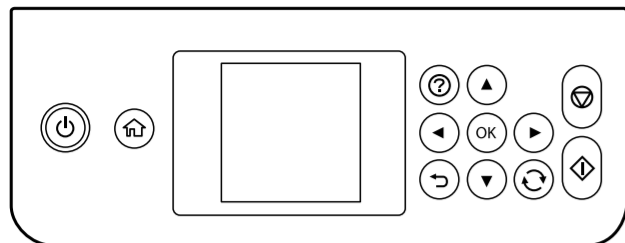
Коды бутылок с чернилами зависят от страны. Чтобы получить актуальные сведения о кодах для вашего региона, обратитесь в службу технической поддержки Epson.

Коди флаконів із чорнилом можуть відрізнятися в різних регіонах. Щоб дізнатися коди відповідного регіону, зверніться в службу підтримки Epson.

Сия бөтелкесінің кодтары орналасқан жеріне байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Аймақтағы дұрыс кодтарды алу үшін, Epson қолдау қызметіне хабарласыңыз.

- Use of genuine Epson ink other than the specified ink could cause damage that is not covered by Epson's warranties. Использование других оригинальных чернил Epson, отличных от указанных, может привести к повреждению, которое не подпадает под условия гарантии Epson. Використання іншого оригінального чорнила Epson, крім того, яке вказано в цьому документі, може завдати шкоди пристрою, яка не покривається гарантією Epson. Көрсетілгеннен басқа түпнұсқалық Epson сиясын пайдалану Epson кепілдіктерімен қамтылмаған зақымға әкелуі мүмкін.

Guide to Control Panel / Руководство по панели управления / Робота з панеллю керування / Басқару панелінің анықтамасы



	Turns the printer on or off. Служит для включения и выключения принтера. Вмикає та вимикає принтер. Принтерді қосады немесе өшіреді.
	Displays the home screen. Отображение начального экрана. Відображає головний екран. Басты экранды көрсетеді.
	Displays the solutions when you are in trouble. Просмотр вариантов устранения неполадок. Відображає шляхи усунення проблем. Мәселелер туындағанда, шешімін көрсетеді.
	Use the ▲ ▼ ◀ ▶ buttons to select a menu, and then press the OK button to enter the selected menu. Используйте кнопки ▲ ▼ ◀ ▶ для выбора меню. Для входа в выбранное меню нажмите кнопку OK . Виберіть меню за допомогою кнопок ▲ ▼ ◀ ▶ і натисніть кнопку OK , щоб відкрити вибране меню. Мәзір таңдау үшін ▲ ▼ ◀ ▶ түймелерін пайдаланыңыз, содан кейін таңдалған мәзірге кіру үшін OK түймесін басыңыз.
	Stops the current operation. Остановка текущей операции. Зупиняє поточну операцію. Ағымдағы әрекетті тоқтатады.
	Starts an operation such as printing or copying. Запуск операции (например печати или копирования). Запускає операцію, як-от друку чи копіювання. Басып шығару немесе көшіру сияқты операцияны бастайды.
	Applies to a variety of functions depending on the situation. Применяется к различным функциям в зависимости от ситуации. Застосовується до різних функцій залежно від ситуації. Жағдайға байланысты әртүрлі функцияларға қолданылады.
	Returns to the previous screen. Возврат на предыдущий экран. Відкриває попередній екран. Алдыңғы экранға оралады.

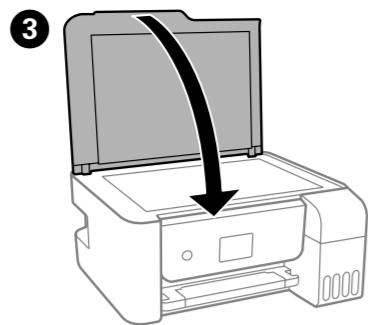
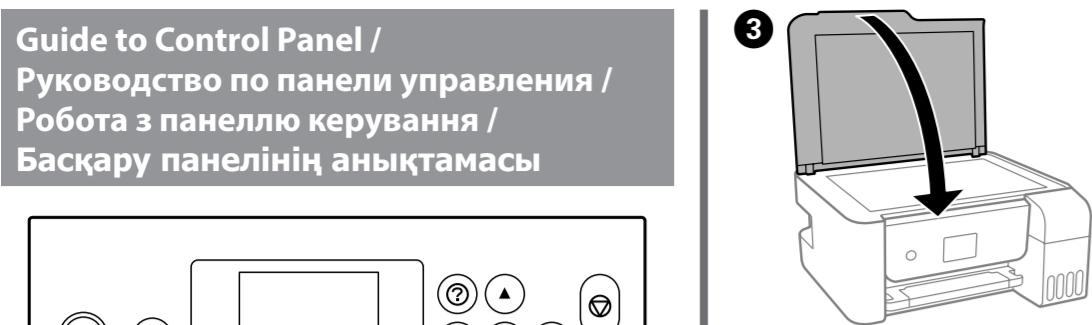
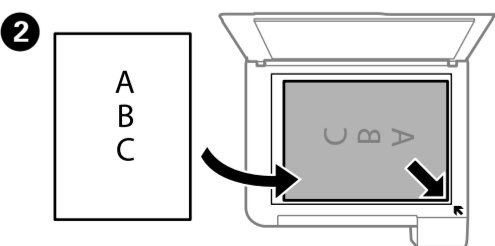
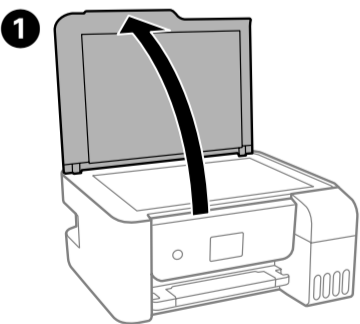
A code is displayed on the LCD screen if there is an error or information that requires your attention. See the *User's Guide* for more details.

Если возникает ошибка или появляется информация, требующая внимания, на ЖК-дисплее отображается код. Дополнительные сведения см. в *руководстве пользователя*.

Якщо виникла помилка або ситуація, що потребує уваги користувача, на рідкокристалічному екрані відображається код. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

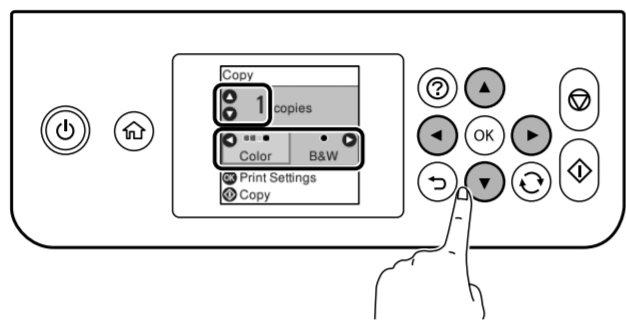
Егер назар аудару қажет қате немесе ақпарат болса, СКД экранында код көрсетіледі. Толық мәліметтерді **Пайдаланушы нұсқаулығы** бөлімінен қараңыз.

Copying / Копирование / Копіювання / Көшіру



4 Select **Copy**.
Выберите **Коп-ть**.
Виберіть **Копіювати**.
Көшіру параметрін таңдаңыз.

5 Set the number of copies, and then select Color or B&W.
Задайте количество копий, затем выберите режим цветности (цветной или черно-белый).
Установіть кількість копій, після чого виберіть кольоровий або чорно-білий режим.
Көшірмелер санын орнатып, «Түс немесе қара және ақ» параметрін таңдаңыз.



6 Make other settings as necessary.
При необходимости задайте дополнительные настройки.
За потреби виконайте інші налаштування.
Бақса реттеулерді қажеттіне жасаңыз.

7 Press **◀** button.
Нажмите кнопку **◀**.
Натисніть кнопку **◀**.
Түймесін басыңыз.

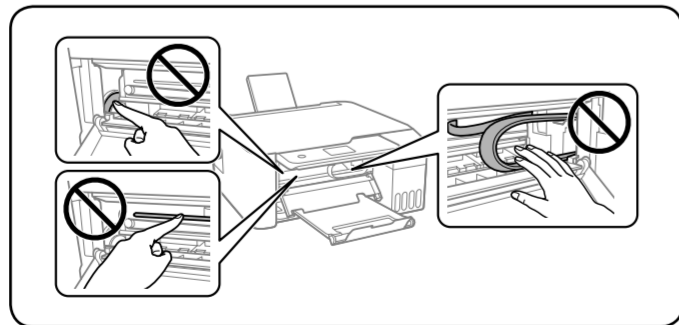
Clearing Paper Jam / Устранение замятия бумаги / Виймання зім'ятого паперу / Қағаз кептелісін тазалау

Follow the instructions on the LCD screen to remove jammed paper. Press the **OK** button to display an animation on the LCD screen that shows you how to remove jammed paper. See the *User's Guide* for more details.

Для извлечения замятой бумаги следуйте инструкциям на ЖК-экране. Нажмите на кнопку **OK** для просмотра на ЖК-экране анимированных инструкций по устранению замятия бумаги. Дополнительные сведения см. в *руководстве пользователя*.

Щоб вийняти зім'ятий папір, дотримуйтеся вказівок на РК-екрані. Натисніть кнопку **OK**, щоб переглянути на РК-екрані ролик про те, як вийняти зім'ятий папір. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

Кептеліліп қалған қағазды шығарып алу үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз. СКД экранында кептеліліп қалған қағазды шығарып алу жолық көрсететін анимация көрсетілуі үшін **OK** түймесін басыңыз. Толық мәліметтерді **Пайдаланушы нұсқаулығы** бөлімінен қараңыз.



Print Quality Help / Справка по качеству печати / Довідка щодо якості друку / Баспа сапасы туралы анықтама

If you see missing segments or broken lines in your printouts, print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. See the *User's Guide* for more details.

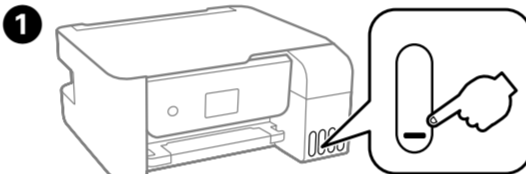
Если на отпечатках видны пропуски или ломаные линии, напечатайте шаблон проверки дюз, чтобы определить, не засорились ли дюзы печатающей головки. Дополнительные сведения см. в *руководстве пользователя*.

Якщо на надрукованих документах є пропуски ділянки або розриви ліній, надрукуйте шаблон перевірки сопел, щоб дізнатися, чи не закупорено сопла. Докладніше див. у *Посібнику користувача*.

Басып шығарылған құжаттарда жетіспейтін сегменттер немесе үзік жолдар көрінесе, басып шығарғыш басы шумектерінің бітеліп қалған-қалмағанын тексеру үшін шумектерді тексеру үлгісін басып шығарыңыз. Толық мәліметтерді **Пайдаланушы нұсқаулығы** бөлімінен қараңыз.



Checking Ink Levels and Refilling Ink / Проверка уровней чернил / Перевірка рівня чорнила та повторне заправлення чорнилом / Сия деңгейлерін тексеру және сия толтыру



Check the ink levels. If any of the ink levels are below the lower line, see steps **1** to **4** in "2 Charging Ink" to refill the tank.

Проверьте уровень чернил. Если уровень чернил в любом из картриджей ниже нижней линии, для заправки картриджа выполните действия **1** – **4** из раздела «2 Заправка чернил».

Перевірте рівень чорнила. Якщо якийсь із рівнів чорнила менший, ніж нижня лінія, див. кроки **1** – **4** у розділі «2 Заправлення чорнилом», щоб повторно заправити картридж чорнилом.

Сия деңгейлерін тексеріңіз. Сия деңгейлерінің кез келгені төменгі сызықтан төмен болса, сия құтысын толтыру үшін «2 Сия толтыру» бөліміндегі **1** – **4** қадамдарын қараңыз.

To confirm the actual ink remaining, visually check the ink levels in all of the printer's tanks. Prolonged use of the printer when the ink level is below the lower line could damage the printer.

Чтобы проверить реальный уровень оставшихся чернил, визуально проверьте уровни во всех контейнерах для чернил принтера. Длительное использование принтера при уровне чернил ниже нижней линии может привести к повреждению устройства.

Щоб дізнатися фактичний залишок чорнила, візуально перевірте рівень чорнила в усіх картриджах принтера. Використання принтера, коли рівень чорнила менший, ніж нижня лінія на картриджі, може спричинити пошкодження принтера.

Нақты қалған сия көлемін растау үшін принтердің барлық сия құтыларындағы сия деңгейлерін көзбен тексеріңіз. Принтерді құтылардағы сия деңгейі төменгі сызықтан төмен кезде пайдалана беру оны зақымдауы мүмкін.

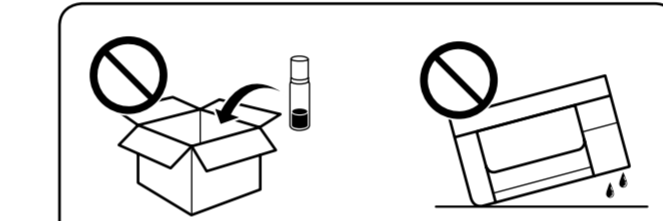
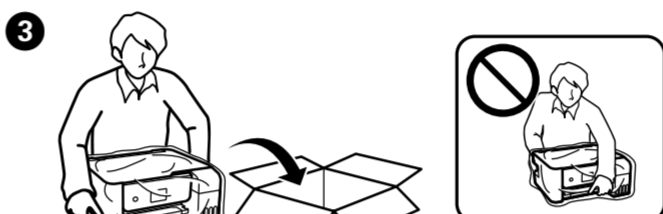
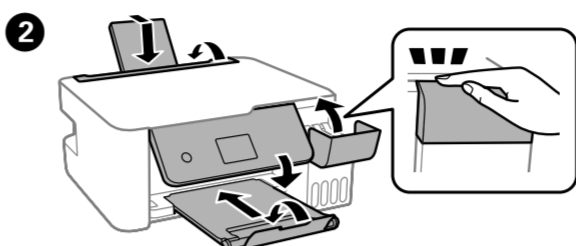
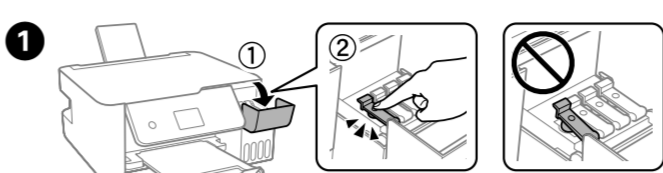
2 Select **Maintenance** > **Reset ink level**.

Выберите **Техобслуживание** > **Сброс уровня чернил**.
Виберіть **Обслуговування** > **Скинути рівень чорнила**.
Техн. қызмет көрсету > **Сия деңгейлерін ысыру** параметрін таңдаңыз.

3 Follow the instructions on the LCD screen to reset the ink levels.
Для сброса уровней чернил следуйте инструкциям на ЖК-экране.
Щоб скинути рівні чорнила, дотримуйтеся вказівок на РК-екрані.
Сия деңгейлерін қалпына келтіру үшін СКД экранындағы нұсқауларды орындаңыз.

If you reset the ink levels before refilling ink up to the upper lines, ink level estimates may become incorrect.
Если сброс уровней чернил выполняется до заправки чернил до верхних линий, уровни чернил могут определяться неправильно.
Якщо скинути рівні чорнила, до місії картридж не заправлено до верхньої лінії, рівень чорнила може визначитися неправильно.
Сия деңгейлерін сияны жоғарғы сызықтарға дейін толтырмас бұрын қалпына келтірсе, сия деңгейінің есебі дұрыс болмауы мүмкін.

Storing and Transporting / Хранение и транспортировка / Зберігання й транспортування / Сақтау және тасымалдау



Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.
Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Do not tilt the bottle and do not subject it to impacts or temperature changes. Otherwise, ink may leak.
Place the printer in a plastic bag and keep it level as you store and transport it. Otherwise ink may leak.
If print quality has declined the next time you print, clean and align the print head.

Important Safety Instructions / Важные правила техники безопасности / Важливі правила техніки безпеки / Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.
Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.
Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
Do not let the power cord become damaged or frayed.
Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.
Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.
Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.
Keep ink bottles and the ink tank unit out of the reach of children and do not drink the ink.
Do not shake an ink bottle too vigorously or subject it to strong impacts as this can cause ink to leak.
Be sure to keep the ink bottles upright and do not subject them to impacts or temperature changes.
If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.
Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.
If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

Используйте только тот шнур питания, который поставляется с устройством. Применение другого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Запрещается использовать шнур с любым другим оборудованием.
Убедитесь, что шнур питания отвечает местным стандартам безопасности.
Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.
Не допускайте повреждения или износа шнура питания.
Установите принтер недалеко от сетевой розетки так, чтобы из нее можно было легко вынуть вилку.
Не устанавливайте и не храните устройство вне помещений, около источников грязи или пыли, воды и тепла, а также в местах, подверженных воздействию ударных нагрузок, вибраций, высоких температур и влажности.
Не допускайте попадания жидкости на устройство и не касайтесь его влажными руками.
Храните бутылки с чернилами и блок контейнеров для чернил в недоступном для детей месте и не лейте чернила.
Не трясите бутылку с чернилами слишком сильно и не подвергайте ее излишнему механическому воздействию, так как это может привести к вытеканию чернил.
Храните бутылки с чернилами в вертикальном положении и не подвергайте их ударному воздействию или перепадам температур.
При попадании чернил на кожу тщательно вымойте ее водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. При попадании чернил в рот немедленно обратитесь к врачу.
Держите устройство на расстоянии как минимум 22 см от кардиостимулятора. Радиоволны, излучаемые устройством, могут нарушить работу кардиостимулятора.
Если ЖК-дисплей поврежден, обратитесь к вашему дилеру. При попадании жидкокристаллического раствора на руки необходимо тщательно промыть их водой с мылом. При попадании жидкокристаллического раствора в глаза необходимо немедленно промыть их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, необходимо немедленно обратиться к врачу.

Використовуйте лише шнур живлення, який постачається разом із принтером. Використання іншого шнура може призвести до пожежі або травматичного шоку. Не використовуйте шнур з іншим обладнанням.
Переконайтеся, що шнур живлення змінного струму відповідає місцевим стандартам безпеки.
За наявності випадків, описаних у документації, не намагайтеся самостійно лагодити принтер.
Уникайте пошкодження або стирання шнура живлення.
Поставте принтер поблизу розетки, де шнур живлення можна легко відключити від електромережі.
Не ставте та не зберігайте виріб під відкритим небом, поблизу надмірного бруду і пилу, води, джерел тепла або в місцях, що піддаються ударам, вібраціям, підвищеній температурі чи вологості.
Уникайте потрапляння рідини на виріб і не користуйтеся ним мокрими руками.
Тримайте флакони з чорнилом і резервуари для чорнил у недоступному для дітей місці. Не лейте чорнило.
Не трясайте флаконом із чорнилами занадто сильно та не піддавайте його сильним ударам, оскільки це може стати причиною протікання.
Обов'язково тримайте флакони з чорнилом у вертикальному положенні та не піддавайте їх впливу або зміні температури.
У разі потрапляння чорнила на шкіру ретельно змийте його водою з милом. У разі потрапляння чорнила в очі негайно змийте його водою. Якщо після ретельного промивання залишаються неприємні відчуття або погіршується зір, негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапило до рота, негайно зверніться до лікаря.
Тримайте виріб на відстані щонайменше 22 см від кардіостимулятора. Радіохвилі, випромінювані виробом, можуть негативно впливати на роботу кардіостимулятора.
Якщо РК-екран пошкоджено, зверніться до місця придбання виробу. У разі потрапляння рідкокристалічного розчину на руки, ретельно вимийте їх водою з милом. У разі потрапляння рідкокристалічного розчину в очі негайно промийте їх водою. Якщо після ретельного промивання залишаються неприємні відчуття або погіршується зір, негайно зверніться до лікаря.

Принтермен бірге келетін қуат сымын ғана пайдаланыңыз. Басқа сымды пайдалану өрте немесе ток соғуға әкелуі мүмкін. Сымды ешбір басқа жабдықпен бірге пайдаланбаңыз.
Айнымалы ток адаптерінің қуат сымы қатысты қауіпсіздік стандартына сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
Құжаттамаңызда айрықша белгіленбеген болса, принтерге өз бетіңізбен қызмет көрсетуге әрекеттенбеңіз.
Қуат сымының зақымдалуына немесе тозуына жол бермеңіз.
Принтерді қуат сымы оңай қосылатын электр розеткасының жанына орналастырыңыз.
Өнімді сыртқа, қатты кір немесе шаң жерге, судың, ыстық көздері бар жерге немесе соққы, діріл, жоғары температура немесе ылғал жерлерге орналастырмаңыз.
Өнімге сұйық зат төгіп алмаңыз немесе өнімді дымқыл қолдарыңызбен қолданбаңыз.
Сия бөтелкелерін және сия құтысын балалар жетпейтін жерде сақтаныз және сияны ішіп қоймаңыз.
Сия бөтелкесін тым қатты шайқаманыз немесе оған қатты соққы түсірмеңіз, себебі ол сияның аруына әкелуі мүмкін.
Сия бөтелкелерін тек қана тігінен ұстаныңыз және оларға соққы немесе температура өзгерістеріне тиіне жоқ бермеңіз.
Егер сия теріңізге тисе, тиген жерді сабындап жуыңыз. Егер сия көзіңізге тисе, дереу сумен жуып тастаңыз. Жақсылап жуғаннан кейін де ыңғайсыздық немесе көру қиындықтары туындаса, дереу дәрігерге қаралыңыз. Егер аузыңызға сия кірсе, дереу дәрігерге қаралыңыз.
Осы өнімді кардиостимулятордан кемінде 22 см аралықта сақтаныз. Осы өнімнен шығатын радио толқындар кардиостимулятордың жұмысына кері әсер етуі мүмкін.
Егер СКД экраны зақымдалса, дилерге хабарласыңыз. Егер сұйық кристал ерітіндісі қолыңызға тисе, тиген жерді сабындап, сумен жуыңыз. Егер сұйық кристал ерітіндісі көзіңізге тисе, дереу сумен жуып тастаңыз. Жақсылап жуғаннан кейін де ыңғайсыздық немесе көру қиындықтары қалса, дереу дәрігерге қаралыңыз.

This guide includes basic information about your product and troubleshooting tips. See the *User's Guide* (digital manual) for more details. You can obtain the latest versions of guides from the following website.
Данное руководство содержит основную информацию об устройстве и советы по устранению неполадок. Дополнительные сведения см. в *руководстве пользователя* (цифровое руководство). Последние версии руководств можно получить на следующем веб-сайте.
У цьому посібнику містяться основна інформація про ваш виріб і поради щодо усунення несправностей. Докладніше дивіться в *Посібнику користувача* (цифрова версія). Останні версії посібників можна завантажити на цьому веб-сайті.

Осы нұсқаулықта өнімнің туралы негізгі ақпарат және ақаулықтарды жою кеңестері бар. Толық мәліметтерді **Пайдаланушы нұсқаулығы** (цифрлық нұсқаулық) ішінен қараңыз. Төмендегі веб-сайттан нұсқаулықтардың ең соңғы нұсқаларын алуға болады.

For outside Europe / Для неевропейских стран /
Для країн за межами Європи / Еуропадан тыс аумақтар үшін
<http://support.epson.net/>

For Europe / Для Европы /
Для Європи / Еуропа үшін
<http://www.epson.eu/Support>

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.
Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.
Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні.

Для польователей із Росії термiн служби: 3 годa.
AEEE Yönetmeliğine Uyumludur.
Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilene kullanma ömrü 5 yıldır.
Tüketiciilerin şikayet ve itirazları konusunda başvuruların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Address: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

